

Material

19



EDITA: CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN, EMBAJADA DE ESPAÑA

MAYO-JUNIO 1995

Materialles

19

SUMARIO

	Presentación	2
ACTIVIDAD 1	“La petición de mano”	3-6
ACTIVIDAD 2	“El álbum de la boda”	7-10
ACTIVIDAD 3	“Paseo por Sevilla”	11-14
ACTIVIDAD 4	“Dibuja una calesa”	15-16
ACTIVIDAD 5	“De bota a bota”	17-20
ACTIVIDAD 6	“El ballet de las herraduras”	21-24
ACTIVIDAD 7	“Borbones en el altar”	25-28
ACTIVIDAD 8	“Para los visitantes”	29-33

EDITA:
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN-EMBAJADA DE ESPAÑA
2375 Pennsylvania Ave., N.W.
Washington, D.C. 20037

Directora:
Carmen Moreno Huart

Equipo de redacción:
Luis Lázaro Cecilia
Rosa López Boullón
Eliseo Picó Mas

Dibujos:
Azucena Sanz

Colaboran en este número:
Luis Lázaro Cecilia
Rosa López Boullón
Carmen Moreno Huart
Carmen Velasco

Portada y contraportada:
“El Mundo-Magazine”. Domingo,
12 de marzo de 1995.

PRESENTACIÓN

El pasado 18 de marzo se casó, en el incomparable marco de la catedral de Sevilla, la infanta Elena de Borbón, hija de Juan Carlos I, rey de España.

Este acontecimiento que ha suscitado un enorme interés en todo el mundo, más de 800 millones de personas lo vieron en directo por televisión, nos ha permitido elaborar un número especial de *Materialles* del que esperamos disfruten tanto alumnos como profesores.

Áquí, además de información sobre la boda de la infanta Elena, encontrarán actividades tan curiosas como dibujar la calesa en la que la infanta se paseó por Sevilla o conocer las maravillas que son capaces de hacer los caballos jerezanos de monta.

Otra novedad que incluye este número es el boletín de renovación de suscripción que acompaña a la portada. Estamos revisando nuestro fichero, poniéndolo al día, y necesitamos su colaboración. Si están interesados en seguir manteniendo la suscripción gratuita a *Materialles* y *Da Que Hablar*, cumplimenten dicho boletín y envíenlo por correo a nuestra oficina en Washington. Tengan en cuenta que, de no hacerlo, dejarán de recibir nuestras publicaciones.

Ésta es la última revista que recibirán antes de las vacaciones estivales, así que les deseo un agradable verano y volveremos con ustedes en septiembre.

Emilio García Prieto
Consejero de Educación



DEDICATORIA ESPECIAL

Materialles es una publicación elaborada por enseñantes y destinada a enseñantes. En esta ocasión queremos dedicársela a la infanta Elena de Borbón, maestra de profesión, con nuestros mejores deseos de felicidad en su reciente matrimonio.

Los autores

“La petición de mano”

Carmen Velasco

Agregaduría de Educación
Consulado General de España
Los Angeles, CA

Nivel:

Elemental e intermedio.

Tipo de actividad:

Vacío de información.
Juego de roles.
Redacción de una invitación de boda.

Objetivos lingüísticos:

Funciones comunicativas:
Solicitar y dar información personal.
Presentarse.
Invitar, aceptar y rechazar invitaciones.
Estructuras gramaticales:
Oraciones interrogativas en presente de indicativo.
Pronombres interrogativos: *qué, cuál, dónde, cómo, cuántos/as*.
Áreas léxicas:
Datos personales.
Preparativos de bodas.

Destrezas lingüísticas:

Todas.

Organización:

Individual, parejas y grupo clase.

Materiales:

Fichas I-A y I-B (página 4).
Ficha II (página 5).
Titulares (página 6).
Papel o cartulina para realizar la invitación.

Procedimiento:

Actividad 1: Carnets de identidad.

Los estudiantes trabajarán en parejas. Se les repartirán las fichas A y B (página 4). La actividad consistirá en ir haciéndose preguntas hasta completar los datos personales de cada uno de los novios.

Después el estudiante A tomará el papel de doña Elena y el estudiante B el papel de don Jaime y se presentarán mutuamente utilizando los datos de las fichas.

Actividad 2: La invitación.

El pasado 23 de noviembre, la Casa Real española anunció el compromiso matrimonial de la infanta Elena con Jaime de Marichalar. En parejas, los estudiantes con la información que ya tienen sobre los novios y sus familias y la que aparece en el texto de la ficha II (página 5), deberán elaborar una invitación formal a dicha boda (ver modelo en la ficha II). Las invitaciones se pueden hacer en cartulina y decorarlas con los escudos de las dos familias (página 6).

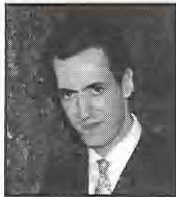
A continuación toda la clase con la profesora, puede hacer una lluvia de ideas acerca de las personalidades que deberían ser invitadas (el Presidente del Gobierno, la Reina de Inglaterra, etc...). Cada pareja de estudiantes decidirá enviar su invitación a dos personajes de la lista que estarán representados por dos estudiantes de la clase. De esta manera, cada estudiante recibirá una invitación.

Cada estudiante, individualmente, decidirá si desea asistir o no a la boda y redactará una nota aceptando o rechazando la invitación.

I-A

FICHA

A continuación tienes los datos personales de la infanta Elena y de su prometido Jaime. Como ves, faltan algunos datos en la ficha de éste. Complétalos preguntándole a tu compañero/a.


<p>Nombre: Elena Apellidos: Borbón y Grecia Fecha de nacimiento: 20 diciembre 1963 Lugar de nacimiento: Madrid Edad: 32 Estado civil: Soltera Escuela elemental: Nuestra Señora del Camino. Profesión: Maestra Idiomas: Francés, inglés y alemán Estudios: Magisterio, especialista en Educación Especial Aficiones: Esquí, hípica Domicilio: Palacio de la Zarzuela, Madrid Padres: Don Juan Carlos, rey de España, y doña Sofía, reina Hermanos: Don Felipe, príncipe de Asturias, y doña Cristina, infanta de España</p>	<p>Nombre: Jaime Apellidos: Fecha de nacimiento: 1963 Lugar de nacimiento: Edad: 32 Escuela elemental: San Estanislao de Kotska Estado civil: Soltero Profesión: Idiomas: Francés, inglés Estudios: Marketing y Gestión de Empresas Aficiones: Domicilio: 27, rue Daru, París Padres: Hermanos: Amalio, conde de Ripalda, Ana, Ignacio, Álvaro y Luis</p>	
--	--	---

Una vez completada la ficha, asume el papel de la infanta y preséntate oralmente a Jaime. Además de los datos que aparecieron anteriormente, puedes añadir algunos que tú consideres importantes y que hayan sido omitidos.

I-B

FICHA

A continuación tienes los datos personales de Jaime de Marichalar y la infanta doña Elena. Como ves, faltan algunos datos en la ficha de la infanta. Complétalos preguntándole a tu compañero/a.

<p>Nombre: Jaime Apellidos: Marichalar y Sáenz de Tejada Fecha nacimiento: 1963 Lugar de nacimiento: Pamplona Edad: 32 Escuela elemental: San Estanislao de Kotska Estado civil: Soltero Profesión: Empleado de banca Idiomas: Francés, inglés Estudios: Marketing y Gestión de Empresas Aficiones: Esquí, hípica Domicilio: 27, rue Daru, París Padres: Amalio de Marichalar y Bruguera, conde de Ripalda, (fallecido en 1979) y Concepción Sáenz de Tejada Hermanos: Amalio, conde de Ripalda, Ana, Ignacio, Álvaro y Luis</p>	<p>Nombre: Elena Apellidos: Fecha de nacimiento: Lugar de nacimiento: Madrid Edad: 32 Escuela elemental: Nuestra Señora del Camino Estado civil: Soltera Profesión: Maestra Idiomas: Estudios: Magisterio, especialista en Educación Especial Aficiones: Esquí, hípica Domicilio: Padres: Don Juan Carlos, rey de España, y doña Sofía, reina Hermanos:</p>	
---	--	---

Una vez completada la ficha, asume el papel de Jaime y preséntate oralmente a la infanta. Además de los datos que aparecieron anteriormente, puedes añadir algunos que tú consideres importantes y que hayan sido omitidos.

Con la información que ya tienes sobre los novios y sus familias, y la que puedas conseguir en el siguiente texto, (El País, 27 de noviembre de 1994) elabora una invitación formal a dicha boda (puedes seguir el modelo que te damos)



Doña Elena y Jaime de Marichalar, el día de la petición de mano en el palacio de la Zarzuela.

Boda real en Sevilla

Elena de Borbón y Jaime de Marichalar se casarán el 18 de marzo

EL PAÍS
Madrid

La boda del año ya tiene fecha y lugar. La infanta Elena de Borbón —hija de los reyes de España— y su prometido, Jaime de Marichalar, han elegido Sevilla para contraer matrimonio el próximo 18 de marzo, según anunció oficialmente la Casa del Rey el viernes 2.

Nueve días después de que se hiciese público el compromiso de la hija mayor de los Reyes, los medios de comunicación ya pueden marcar en rojo la fecha del enlace. El pasado 26 de noviembre, tras la petición de mano en el palacio de la Zarzuela, una infanta radiante se limitó a señalar que la boda sería "sobre marzo, en primavera".

El alcalde de Sevilla, Ale-

jandro Rojas Marcos, se mostró convencido de que los sevillanos "se volcarán con la familia real" el día de la boda.

La familia real siempre ha estado especialmente vinculada a Sevilla, donde pasó su infancia doña María de las Mercedes, la madre del Rey. La elección también demuestra el deseo de don Juan Carlos y doña Sofía de repartir sus actividades oficiales y tener un contacto constante con las distintas autonomías españolas.

Modelo de invitación:

Pedro Páez Naranzo

M.^a de la Concepción Pascual Martínez

José Pablo Cavanillas

Mercedes Domínguez Sandoz

Participan el próximo enlace de sus hijos

Pedro Luis y Beatriz

y tienen el gusto de invitarles a la ceremonia religiosa que se celebrará (D. m.)

*el 22 de Noviembre, a la una de la tarde,
en la Ermita de San Antonio del Palacio del Negratijo
y al almuerzo que se servirá a continuación
en los salones del mismo Palacio.*

*Narros Morgado, 15
Tel. 315 55 41
28036 Madrid*

*S. D. E.
1992*

*Stada, de los Ebanos, 69
Tel. 725 21 15
28028 Madrid*

Actividad 3: El reportaje.

Dar a cada pareja de estudiantes una copia de los titulares que aparecen a continuación. Dichos titulares corresponden al reportaje que apareció en la revista "Semana" (7 de diciembre) sobre el anuncio del compromiso matrimonial de la infanta Elena. Los estudiantes deben escribir un reportaje sobre el acontecimiento en el que incluyan: lugar y fecha de la petición de mano, asistentes, regalos, fecha y lugar de la boda, etc.

El más completo reportaje a todo color de la petición de mano celebrada en el Palacio de la Zarzuela



Escudo de la Casa Real española.



Escudo de la casa de Marichalar.

Intercambio de regalos:

«Una maravilla de reloj», según palabras del novio, y un anillo de piedras de una diadema familiar de los Marichalar

La boda se celebrará en marzo del próximo año, aunque todavía no se ha confirmado en qué templo madrileño tendrá lugar la ceremonia

A la petición de mano, celebrada en el palacio de la Zarzuela, asistieron los familiares más próximos de los futuros esposos

Jaime y Elena, que no perdieron la sonrisa en ningún momento, aún no saben si fijarán su residencia en París, donde él trabaja, o en Madrid

La alegría y la emoción presidieron la petición de mano de la Infanta doña Elena

El espontáneo comentario de la Infanta sobre las cualidades que más le atrajeron de Jaime: «Su cariño y su tenacidad...; no ha parado de intentar conquistarme»

Elena y Jaime el triunfo del amor

“El álbum de la boda”

Carmen Moreno Huart
 Consejería de Educación
 Embajada de España
 Washington, DC

Nivel:

Elemental.

Tipo de actividad:

Sondeo de textos.
 Relacionar fotos y pies de foto.
 Poner en orden cronológico.

Objetivos lingüísticos:

Funciones comunicativas:

Solicitar la repetición de lo dicho.
 Pedir a alguien que hable más despacio.
 Deducir información utilizando el pensamiento lógico.

Estructuras gramaticales:

Uso de *ser/estar* para expresar localización espacial (presente de indicativo).
 Indicadores de localización espacial: *a la derecha, a la izquierda, entre, enfrente de.*

Áreas léxicas:

Bodas o enlaces matrimoniales: *novio, novia, marido o esposo, mujer o esposa, arras, anillos, pajes, madrina y padrino, altar, casarse.*



Destrezas:

Comprensión auditiva.
 Comprensión lectora.

Organización:

Parejas.

Materiales:

Fotos de la boda (contraportada).
 Fichas A y B (páginas 9 y 10).

NOTA: El material gráfico utilizado en esta actividad es de “EL MUNDO-MAGAZINE”, 19 de marzo de 1995.

Procedimiento:

Actividad 1: Pies de foto.

Una vez trabajado el vocabulario relacionado con las bodas, se reparte a los estudiantes una copia de la contraportada donde aparecen una serie de fotos de la ceremonia de la boda de la infanta Elena con Jaime de Marichalar, así como los pies de dichas fotos desordenados. Los estudiantes deberán relacionar las fotos con su correspondiente pie y a continuación ordenarlas cronológicamente.

NOTA: para ordenar las fotos adecuadamente, si los estudiantes no están familiarizados con este tipo de ceremonias, se les pueden indicar detalles como que la novia llega siempre acompañada de su padrino (normalmente su padre) y sale del brazo de su ya marido; lleva el rostro cubierto hasta el momento en que el sacerdote les declara marido y mujer; durante la ceremonia se intercambian las arras (12 monedas de oro) y los anillos; etc...

Actividad 2: ¿Quién es quién?

Los estudiantes siguen trabajando en parejas. Esta vez van a hacer un ejercicio de comprensión auditiva en el que uno de los estudiantes va a tener la ficha A (esquema del altar y plano de la catedral) y el otro estudiante tendrá la ficha B, donde aparecen las fotos de algunos asistentes a la ceremonia, así como unas pistas que irá dando oralmente a su compañero/a para que éste pueda colocar el nombre correcto junto a las respectivas siluetas en el esquema del altar.

Para facilitar la tarea, el estudiante B leerá las pistas tres veces. La primera vez, el estudiante A rellenará el recuadro con los nombres de los personajes y la relación que existe entre ellos (ver solución). La segunda vez intentará colocarlos en su sitio. La tercera lectura servirá para comprobar lo que se ha hecho.

El estudiante A deberá monitorizar la lectura de su compañero/a pidiéndole que repita o vaya más despacio cuando lo necesite.

Actividad 3: ¿Dónde se sientan?

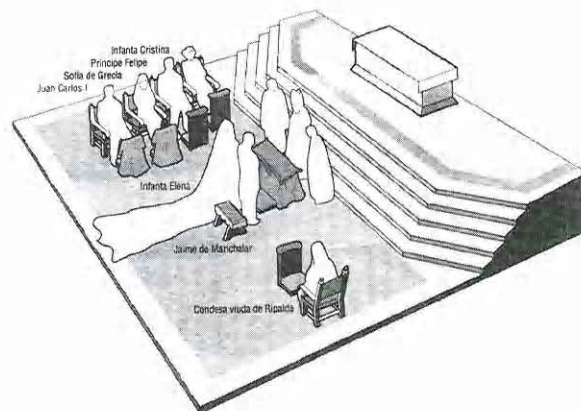
Los estudiantes seguirán en las mismas parejas y cooperarán para examinar las fotos de la ficha B y buscar la información en los pies de foto que les permita decidir en qué área de la catedral les habrá tocado sentarse según su profesión o rango. Para ello utilizarán el plano de la catedral y la explicación que aparece en la ficha A.

Soluciones:

Actividad 1: 1º e-B; 2º c-G; 3º f-E; 4º d-H; 5º a-D; 6º g-C; 7º h-F; 8º b-A.

Actividad 2:

PERSONAJES	OTRA INFORMACIÓN
1. Infanta Elena	hija de los Reyes
2. Infanta Cristina	hija de los Reyes
3. Príncipe Felipe	hijo de los Reyes
4. Jaime de Marichalar	novio
5. Reina Sofía	
6. Rey Juan Carlos I	
7. Condesa Vda. de Ripalda	madre del novio
8. Carlos Amigo	arzobispo de Sevilla



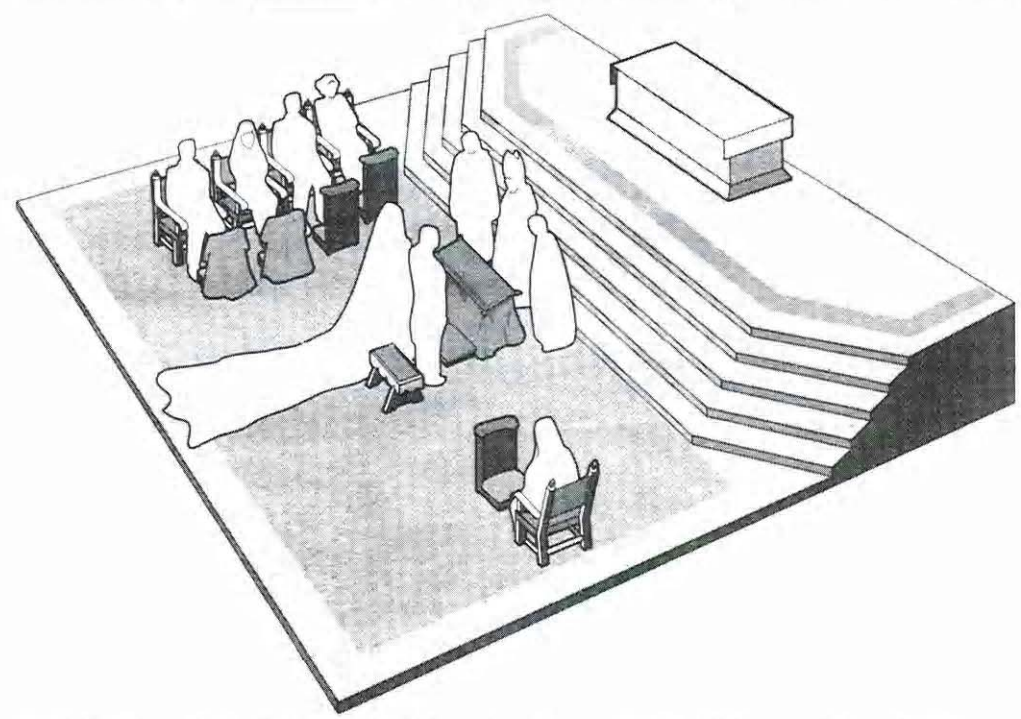
Actividad 3:

Pepe Barroso y su esposa (área 6 o 7); Richard Gardner y su esposa (área 5); La reina Sofía y el príncipe Felipe (área 1); El príncipe de Gales (área 3); Camilo José Cela y su esposa (área 8); El rey Juan Carlos I (área 1); Alejandro Rojas Marcos y su esposa (área 4); Jaime de Marichalar y su madre (área 1); La infanta Cristina (área 1).

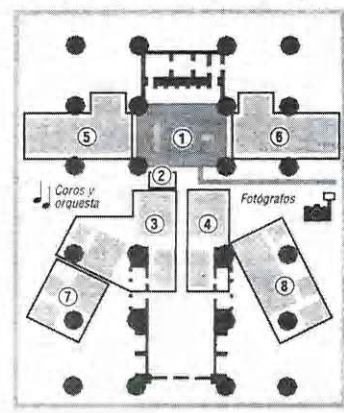
Escucha atentamente las pistas que te va a dar tu compañero/a. Las va a leer tres veces. La primera vez rellena el siguiente cuadro:

PERSONAJES	OTRA INFORMACIÓN
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	

Ahora, vuelve a escuchar e intenta poner el nombre de los protagonistas en el lugar del altar donde están situados.



Con tu compañero/a mirad las fotos de la ficha B y leed los pies. Después, decidid en qué área les ha correspondido sentarse según su profesión o rango de acuerdo con el siguiente plano.



LOS ASISTENTES

1. Contrayentes, familia real y madrina
2. Altezas reales: infanta María de las Mercedes (condesa de Barcelona), infanta Pilar, infanta Margarita, duque de Soría, infanta Cristina (condesa de Marone), infanta Alicia, infante Carlos, Ana de Borbón-Dos Sicilias, príncipe Pedro y princesa Esperanza de Orleans-Braganza.
3. Familias reales
4. Autoridades
5. Cuerpo diplomático
6. Familia Marichalar, Grandes de España y amigos de los novios
7. Amigos de los novios
8. Casa del Rey, reales academias, empresarios, sindicatos y medios de comunicación

Lee en voz alta a tu compañero/a las siguientes pistas (tres veces) para que pueda situarlos correctamente en el altar.

- Los reyes de España tienen tres hijos: las infantas Elena y Cristina y el príncipe Felipe.
- Hoy se casa doña Elena.
- Don Jaime de Marichalar está a la derecha de doña Elena.
- La Reina está entre el rey Juan Carlos I y su hijo.
- La hermana de la novia está a la izquierda de su hermano.
- La madre del novio está a la derecha del altar.
- El príncipe Felipe es hijo de la reina Sofía.
- La madre del novio es la condesa viuda de Ripalda.
- En el centro, enfrente de los novios, está Carlos Amigo, arzobispo de Sevilla.

Con tu compañero/a mirad las siguientes fotos y decidid en qué área les ha correspondido sentarse según su profesión o rango (ver plano de la catedral de la ficha A).



EL AMIGO. A la izquierda, el empresario Pepe Barroso, dueño de las tiendas Don Algodón, amigo, muy amigo, de la infanta, con su mujer, Mónica Silva.



EL EMBAJADOR Y LA PEINETA. Richard Gardner, embajador americano en España, y su esposa Danielle, en un ejemplo de integración, con mantilla española negra y ortodoxa.



EL PRÍNCIPE FELIPE Y LA REINA SOFÍA



EL PRÍNCIPE FUGAZ. El heredero de la corona británica fue el convidado de piedra. El príncipe de Gales aterrizó en Sevilla poco antes de la ceremonia y llegó al templo con el tiempo justo para sentarse en su lugar, saludar a sus reales vecinos de banco y presenciar el enlace.



LA CULTURA. El Premio Nobel de Literatura Camilo José Cela invitado en representación de escritores e intelectuales con su mujer, la periodista Marina Castaño.



EL REY JUAN CARLOS I.



UNOS Y OTROS. Alejandro Rojas Marcos, alcalde y mentor de Sevilla, le acompaña su mujer, Beatriz Igarta, de traje de chaqueta rojo y mantilla negra.



JAIME DE MARICHALAR Y SU MADRE.



LA INFANTA CRISTINA.

“Paseo por Sevilla”

Rosa López Boullón
 Consejería de Educación
 Embajada de España
 Washington, DC

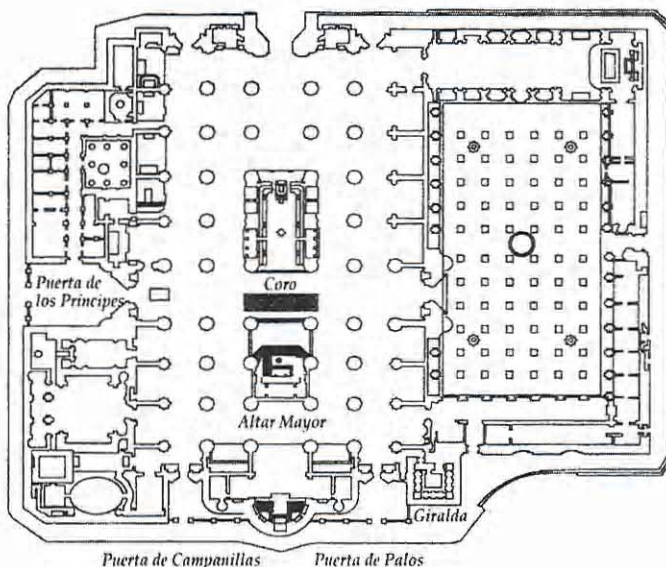
Nivel:
 Intermedio.

Tipo de actividad:
 Ejercicio de relacionar descripciones e imágenes.
 Identificación de elementos del discurso oral.
 Uso de un mapa y un plano.
 Ejercicio de transferencia de información y escritura guiada.

Objetivos lingüísticos:
 Funciones comunicativas:
 Control de la comunicación oral (indicar que se ha comprendido algo, representándolo gráficamente).
 Dar información general refiriéndose a acciones en el pasado.
 Estructuras gramaticales:
 Indicadores temporales y espaciales.
 Pretérito indefinido.
 Áreas léxicas:
 Edificios urbanos (*templo, iglesia, capilla, ayuntamiento, puerta...*).

Destrezas:
 Comprensión auditiva.
 Comprensión lectora.
 Expresión escrita.

Organización:
 Individual, grupos pequeños.



Materiales:
 Ficha I (página 12): fotos de conocidos edificios de Sevilla y textos describiendo dichos edificios.
 Mapa del itinerario del paseo por Sevilla (página 14).
 Plano de la catedral (en esta página).
 Ficha II (página 14): plano con el recorrido simulado de un grupo de invitados a la boda y texto incompleto.

Procedimiento:

Actividad 1: Identifica la foto

Los estudiantes trabajarán con la ficha I: leerán individualmente las descripciones de edificios públicos e intentarán emparejarlas con las fotos correspondientes.

Solución: 1-Torre del Oro; 2-San Salvador; 3-Reales Alcázares; 4-Hotel Alfonso XIII; 5-Giralda.

La Giralda

Una de las torres más bellas del mundo, es uno de los restos de la primitiva construcción almohade (1171) sobre la que se alza la actual catedral y el símbolo por excelencia de Sevilla. Sus hermanas gemelas son la torre de Hassan en Rabat y la Kutubiya en Marrakesh.



1.

Iglesia de San Salvador

Iglesia barroca de finales del siglo XVII. Templo con aspecto y empaque de auténtica catedral. Se levanta sobre el solar de la antigua mezquita Ibn Addabas.

2.

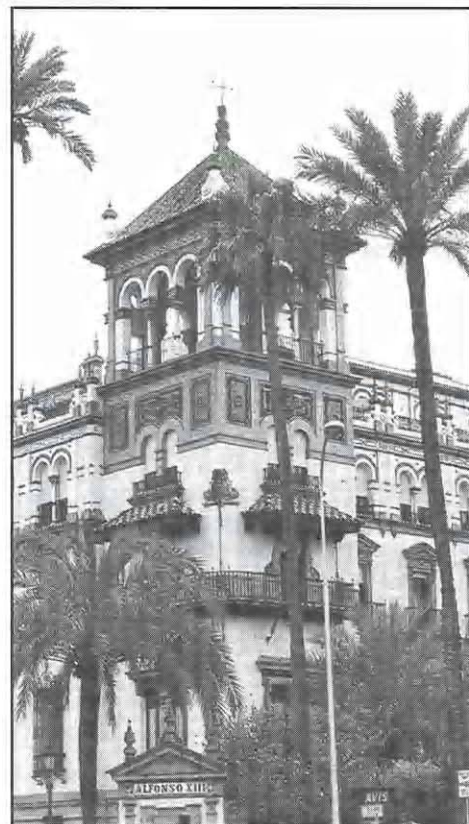
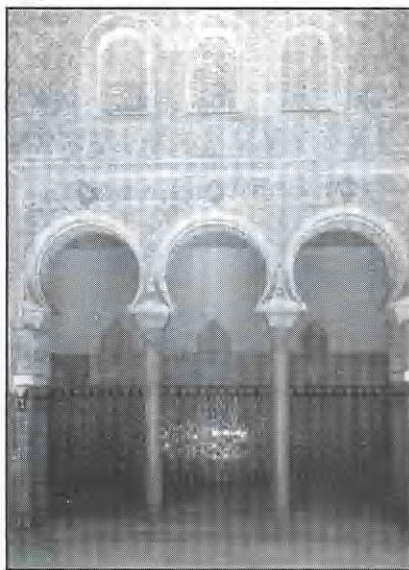


4.

Reales Alcázares

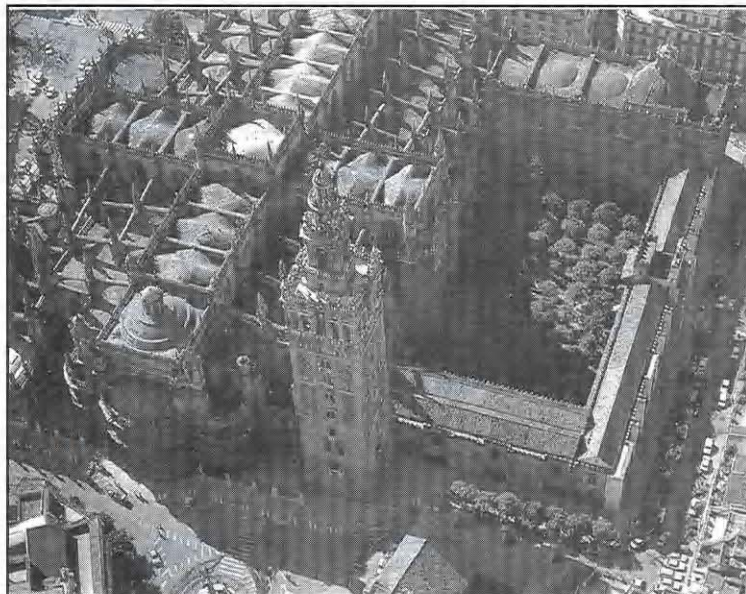
Es la casa real más antigua de la corona española. Las murallas que rodean el recinto van desde el barrio de Santa Cruz hasta la plaza del Triunfo. En el interior se encuentran cantidad de maravillosos patios construidos en épocas diferentes (algunos de ellos son ejemplo del exquisito arte almohade).

3.

Hotel Alfonso XIII

Este hotel típico ejemplo de la arquitectura sevillana fue construido con motivo de la Exposición Iberoamericana de 1929 e inaugurado por Alfonso XIII. Rodeado de palmeras y con una preciosa fuente en su patio central, es un edificio que merece la pena visitar.

5.

Torre del Oro

Construida en 1220, se utilizó como torre de defensa en el extremo de las murallas de la ciudad. Su nombre parece que se originó por el hecho de estar cubierta por azulejos dorados. Su planta es dodecagonal.

Actividad 2: Localiza las puertas de la catedral

Antes de empezar esta actividad se sugiere una breve revisión del mapa del itinerario para verificar que los estudiantes saben a qué se refieren los nombres que allí aparecen. Una vez realizado este primer paso, y utilizando como referencia el plano de la catedral, los estudiantes intentarán situar la puerta de Campanillas y la de Palos en el dibujo de la catedral que aparece en el mapa del itinerario: ¿están en lados diferentes de la catedral o en el mismo lado?, ¿en la calle Alemanes, en la avenida de la Constitución, en el lado opuesto a la calle Alemanes, o en el lado opuesto de la avenida de la Constitución? Una vez hecha la actividad individualmente, comprobarán si sus respuestas son iguales.

Actividad 3: Traza el itinerario en el mapa

Escuchando la lectura del siguiente texto, los estudiantes deberán trazar el itinerario seguido por los novios desde su salida de los Reales Alcázares hasta el regreso a este mismo lugar. Se les explicará que no es necesaria la comprensión total del discurso, que la identificación de diferentes nombres de calles y edificios puede ser suficiente.

Antes de escuchar la descripción del itinerario, en pequeños grupos, los estudiantes intentarán imaginarse el posible recorrido que harán los novios. Mientras se lee el texto cada estudiante trazará el itinerario en su copia del mapa. Una vez leído el texto dos veces (a velocidad normal), en pequeños grupos, los estudiantes comprobarán si sus itinerarios son iguales. Por último, mientras se lee por tercera vez el texto, la profesora irá marcando el itinerario en una transparencia o copia grande del mapa.

Actividad 4: Describe el itinerario dibujado

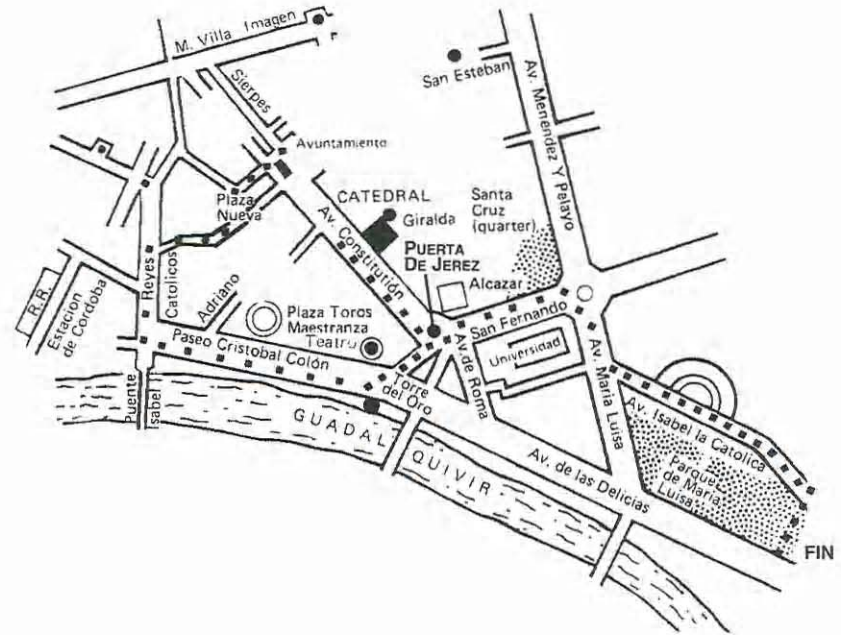
Se da a los estudiantes una copia de la ficha II (se puede decir a los estudiantes que ése es un supuesto recorrido hecho por alguno de los invitados al día siguiente de la boda), y el texto incompleto. Primero tendrán que colocar en el lugar adecuado las palabras que se ofrecen junto con el texto y a continuación, utilizando como modelo el resto del texto y con la ayuda del plano, terminarán de describir el supuesto recorrido.

A las 12.25 la infanta y don Juan Carlos salieron de los Reales Alcázares por la puerta del León y tras cruzar la plaza del Triunfo entraron en la catedral por la puerta de Campanillas. Terminada la ceremonia, los novios abandonaron el templo por la puerta de Palos. Tras dar las gracias a los cocheros, la pareja se subió a la calesa, hecha completamente a mano, que los esperaba para dar un paseo por las calles de Sevilla.

Pasando por la calle Alemanes, se encaminaron a la avenida de la Constitución, cruzaron la plaza de San Francisco y por la calle Manuel Cortina, se dirigieron al templo barroco de El Salvador. Allí doña Elena depositó su ramo de novia en la tumba de sus bisabuelos don Carlos de Borbón y doña Luisa de Orleans.

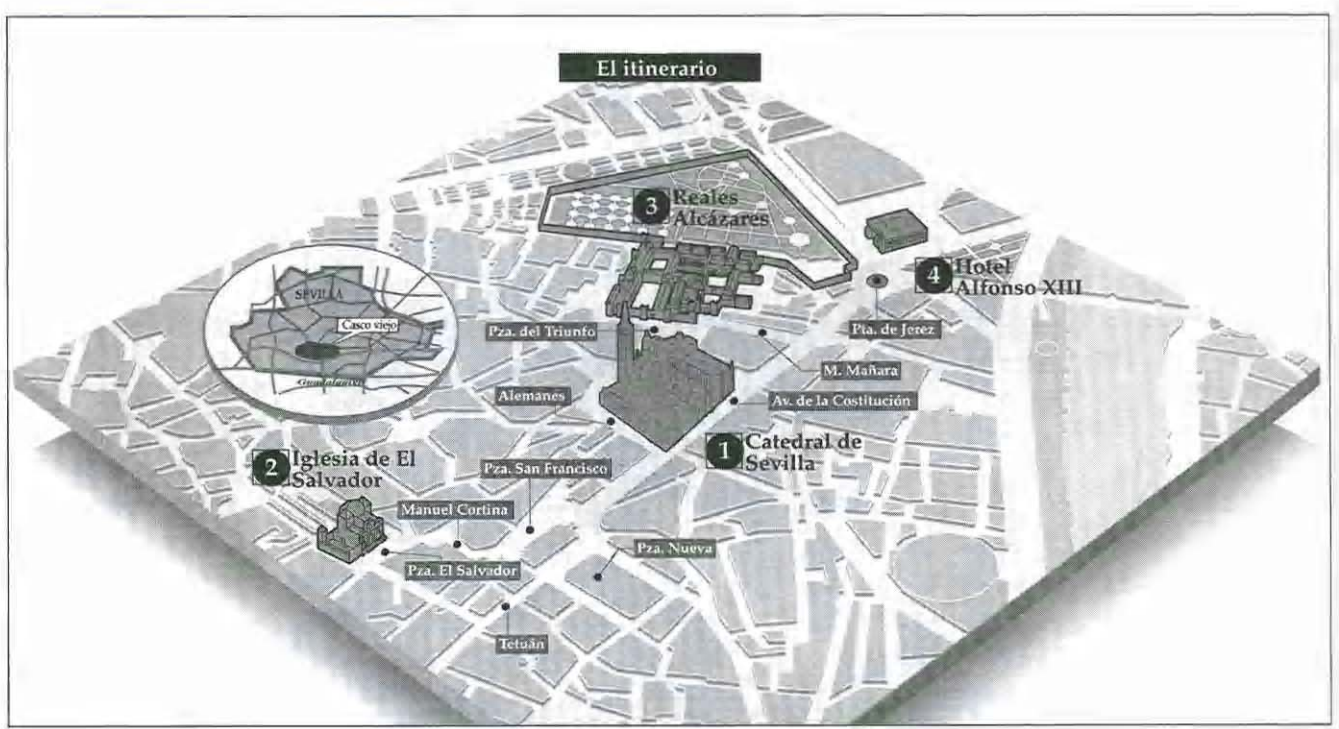
A continuación la pareja se volvió a subir a la calesa y continuaron el recorrido por las calles Sagasta y Tetuán, bordearon la plaza Nueva y volvieron a salir a la avenida de la Constitución que se encontraba abarrotada de un público que agitaba banderas con la foto de los novios y les aplaudía a su paso.

Una vez llegaron a la puerta de Jerez, el carruaje, pasando por M. Mañara, se dirigió a los Reales Alcázares donde los esperaban los invitados preparados para el besamanos que precedió al banquete.



Los invitados comenzaron el recorrido en la plaza de San Francisco visitando el Ayuntamiento. Desde allí, por la plaza Nueva, se a la calle Reyes Católicos para llegar al Paseo de Cristobal Colón, donde la Plaza de Toros y la Torre del Oro. Su siguiente parada fue en la catedral, a la que por la avenida de la Constitución. Después de una detenida visita al magnífico templo y a la Giralda, los invitados se encaminaron a la puerta de Jerez y por la calle San Fernando donde se a contemplar la antigua Fábrica de Tabaco, hoy edificio de la Universidad.

visitaron; detuvieron; dirigieron; continuaron; llegaron.



“Dibuja una calesa”

ACTIVIDAD

4

Rosa López Boullón

Consejería de Educación
Embajada de España
Washington, DC

Nivel:

Elemental (escuela elemental).

Tipo de actividad:

Sopa de letras.
Ejercicio de lectura y transferencia de información.
Escritura (copia significativa).

Objetivos lingüísticos:

Funciones comunicativas:
Descripción de objetos.
Estructuras gramaticales:
Presente simple.
Concordancia de género y número.
Áreas léxicas:
Colores.
Materiales: terciopelo, madera, seda...
Partes de un carruaje: armazón, capota, asiento, ruedas...

Destrezas:

Comprensión lectora.
Expresión escrita.

Organización:

Individual y pequeños grupos.

Materiales:

Texto para completar (página 16).
Foto del carruaje utilizado por la infanta Elena y Jaime de Marichalar para su paseo por las calles de Sevilla (página 16).

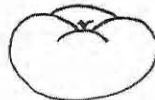
Procedimiento:

Actividad 1: Recuerda los colores

Se pedirá a los estudiantes que recuerden los colores que conocen y diferentes objetos que representen esos colores. De este modo no sólo utilizarán las asociaciones como estrategia de aprendizaje, sino que también podrán hacer uso del conocimiento previo.

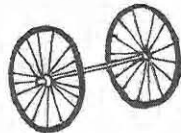
A continuación se les repartirá la sopa de letras y los dibujos. Primero buscarán los nombres de varios colores en la sopa de letras y luego escribirán cada uno al lado del objeto que le corresponda. Por último colorearán los dibujos.

E	O	B	C	G	U	P	O
A	Z	C	X	V	T	L	U
V	E	R	D	E	L	S	P
N	C	E	O	I	I	J	M
A	O	M	R	J	V	O	F
O	C	A	N	E	O	R	T
M	M	I	G	N	A	L	B
A	I	L	U	Z	A	C	U



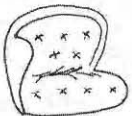
Actividad 2: Dibuja y colorea la calesa

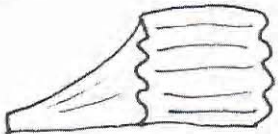
En primer lugar, los estudiantes completarán el siguiente texto sustituyendo los dibujos por la palabra correspondiente, escogiendo de entre las palabras que aparecen debajo. Luego, dibujarán y colorearán la calesa siguiendo las instrucciones del texto. Una vez se termina la actividad individualmente, en pequeños grupos, compararán el resultado de su "creatividad". ¿Son iguales o parecidas las calesas? Para terminar la actividad se repartirá la foto de la calesa utilizada por la infanta Elena y su marido que aparece en esta misma página. En grupos pequeños los estudiantes compararán las similitudes y diferencias entre sus dibujos y el original.

La calesa es un vehículo de cuatro  negras (las dos de atrás más

grandes que las de delante). El  es de madera

de haya, castaño y fresno verde, con la corona real pintada en dorado en cada puerta.

Los  son de terciopelo color crema rematados con seda. En la parte de atrás

lleva una  negra.

CAPOTA

RUEDAS

ASIENTOS

ARMAZÓN



“De bota a bota”

Luis M. Lázaro Cecilia
 Consejería de Educación
 Embajada de España
 Washington, DC

Nivel:
 Elemental.

Tipo de actividad:
 Juego.

Objetivos lingüísticos:
 Funciones comunicativas:
 Dar información.
 Áreas léxicas:
 Productos típicos españoles.

Destrezas:
 Comprensión lectora.
 Comprensión auditiva.
 Expresión oral.

Organización:
 Gran grupo.
 Grupo de cinco estudiantes.

Materiales:
 Tablero de juego (páginas 18 y 19).
 Reglas del juego y Preguntas (página 20).
 Dados y fichas.

Procedimiento:

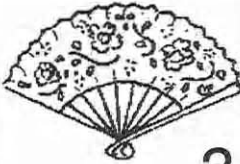

Actividad previa: La profesora, si no lo ha hecho ya al realizar otras actividades ofrecidas en esta revista, hablará a los estudiantes de la boda de la infanta Elena con don Jaime de Marichalar, ya que varias preguntas del juego versarán sobre esta boda. Asimismo les presentará (valiéndose de los dibujos que figuran en el tablero de juego), el vocabulario específico de “productos típicamente españoles”:

- **Abanico:** Objeto para darse aire.
- **Bota:** Pequeño recipiente de cuero para beber vino.
- **Churros:** Dulces de harina y azúcar fritos con aceite que se toman con café o chocolate.
- **Guitarra:** Instrumento musical con una caja de madera y seis cuerdas.
- **Jamón:** Pierna de cerdo curada. Se come frío.
- **Mantilla:** Prenda de seda, encaje, etc. que usan las mujeres para cubrirse la cabeza.
- **Peineta:** Adorno que usan las mujeres para sujetar el peinado.
- **Tío Pepe:** Típica marca de jerez, el internacional vino español.





No es necesario que los estudiantes conozcan todas y cada una de las palabras de estas definiciones. Al tratarse de una actividad de tipo elemental, es suficiente con que asocien cada palabra con su función (darse aire, sujetar el peinado, beber vino..., etc.)

Juego: Se forman grupos de cinco estudiantes, de los que cuatro jugarán y uno será el/la “árbitro”, que hace las preguntas y comprueba que se siguen las reglas. A cada grupo se le da un tablero de juego (páginas 18 y 19), un juego de preguntas (página 20), una copia de las reglas del juego, dados y fichas. La profesora explica a los estudiantes, para introducir el juego, que los novios se fueron el día antes de la boda por las calles de Sevilla en busca de lo más típicamente español... y hallaron las cosas que aparecen en el juego. A continuación les explica las **reglas de juego** que aparecen en la página 20.

NOTA: Lógicamente estas preguntas pueden ser variadas según la conveniencia de la profesora, a fin de repasar el vocabulario que estén aprendiendo sus estudiantes en ese momento.

1	2			5
---	---	--	---	---


20 21		19	18		17		16	
		GUITARRA Instrumento musical con una caja de madera y seis cuerdas.	22		23		24	¡Olé! Ve a la casilla 38

40 41		39	38	ABANICO Objeto para darse aire.	37		36
	BOTA Pequeño recipiente de cuero para beber vino.	42	CHURROS Dulces de harina y azúcar fritos con aceite que se toman con café o chocolate	43		44	




<p>PEINETA Adorno que usan las mujeres para sujetar el peinado</p> <p>6</p>	 <p>7</p>	 <p>8</p>	<p>TIO PEPE Típica marca de Jerez, el internacional vino español.</p> <p>9</p>
--	---	---	---

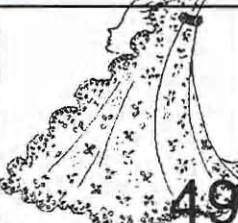
10			
----	--	--	--

<p>MANTILLA Prenda de seda, encaje, etc. que usan las mujeres para cubrirse la cabeza</p> <p>15</p>	<p>BOTA Pequeño recipiente de cuero para beber vino.</p> <p>14</p>	<p>¡Oh, no! Vuelve a empezar</p>  <p>13</p>	<p>12</p>
--	---	--	-----------

<p>26</p>	 <p>27</p>	<p>BOTA Pequeño recipiente de cuero para beber vino.</p> <p>28</p>	<p>29</p>
-----------	--	---	-----------

30			
31			

 <p>35</p>	<p>34</p>	 <p>33</p>	 <p>32</p>
--	-----------	---	--

<p>46</p>	<p>JAMÓN Pierna de cerdo curada que se come como fiambre</p> <p>47</p>	<p>48</p>	 <p>49</p>	<p>50</p>
-----------	---	-----------	--	-----------

- Comienza el juego el estudiante que obtenga un número más alto al tirar los dados.
- Después los estudiantes van lanzando por orden (de izquierda a derecha) el dado, avanzando su ficha tantas casillas como marque el dado.
- Si caen en una casilla de "pregunta" el/la árbitro toma una de las preguntas (que estarán barajadas y vueltas hacia abajo en la mesa), y se la formula al jugador/a. Si contesta bien, avanza tres casillas. Si contesta mal, retrocede tres casillas. En ambos casos se quedan en esa casilla hasta el turno siguiente.
- Si caen en una casilla de "bota", dicen *"De bota a bota y tiro porque me toca"*, llevan su ficha a la siguiente bota que haya (dibujo o definición) y vuelven a lanzar el dado una vez más. Si caen en la última casilla de "bota" (la 42), regresan a la primera (la 7).
- Si caen en una casilla de "producto típico" (abanico, peineta, Tío Pepe, etc.), van a la otra casilla que tenga este mismo producto (si caen en el dibujo deben ir donde está su definición y si caen en la definición deben ir al dibujo).
- Si caen en la casilla 13 (¡Oh, no!), vuelven a la 1.
- Si caen en la casilla 25 (¡Olé!), avanzan hasta la 38.
- Deben terminar el juego sacando con el dado el número exacto para completar las casillas que les queden. Por ejemplo, si están en la casilla 46 deben sacar un 4 para terminar. Si sacan más, "regresan" desde la casilla 50, contando hacia atrás (por ejemplo si sacan 6, vuelven hasta la casilla 48).
- **Gana el estudiante que llegue primero a la casilla 50.**

<p>¿Cómo se llama la novia?</p> <p>R: Elena</p>	<p>¿Cómo se llama el novio?</p> <p>R: Jaime</p>	<p>¿Dónde se casaron?</p> <p>R: En Sevilla/en España</p>
<p>¿Quién es el padre de la novia?</p> <p>R: El rey Juan Carlos I</p>	<p>¿Cómo se llama la reina de España?</p> <p>R: Sofía</p>	<p>Dime el nombre del hermano o de la hermana de la novia</p> <p>R: Felipe / Cristina</p>
<p>Completa: ¡Qué calor!, necesito un.....</p> <p>R: Abanico</p>	<p>Completa: El "Tío Pepe" es un vino de.....</p> <p>R: Jerez</p>	<p>Completa: Y para desayunar, chocolate con.....</p> <p>R: Churros</p>
<p>¿Qué instrumento musical es muy español?</p> <p>R: La guitarra</p>	<p>¿Qué se ponen en la cabeza las españolas para ir de boda?</p> <p>R: Mantilla / peineta</p>	<p>Se pone en la cabeza para sujetar el peinado</p> <p>R: Peineta</p>
<p>Completa: Aquel hombre estaba bebiendo vino con una.....</p> <p>R: Bota</p>	<p>Completa: ¡Qué bueno está el bocadillo de español!</p> <p>R: Jamón</p>	<p>En 15 segundos, di 5 palabras en español que empiecen por A.</p> <p>Ejemplo: Amor</p>
<p>En 15 segundos, di 5 palabras en español que empiecen por T.</p> <p>Ejemplo: Tomate</p>	<p>En 15 segundos, di 5 palabras en español que empiecen por M.</p> <p>Ejemplo: Mano</p>	<p>En 15 segundos, di 5 palabras en español que empiecen por P.</p> <p>Ejemplo: Pera</p>
<p>En 15 segundos, di en español 5 cosas que haya en la clase.</p> <p>Ejemplo: Libro</p>	<p>En 15 segundos, di en español 5 cualidades de una persona.</p> <p>Ejemplo: Alta</p>	<p>En 15 segundos, di en español 5 colores.</p> <p>Ejemplo: Rojo</p>

“El ballet de las herraduras”

Rosa López Boullón
 Consejería de Educación
 Embajada de España
 Washington, DC

Nivel:
 Avanzado.

Tipo de actividad:
 Trazar un itinerario en un plano.
 Uso de entradas de un diccionario.
 Tomar notas.

Objetivos lingüísticos:
 Funciones comunicativas:
 Extraer información relevante para elaborar un resumen.
 Seleccionar información mediante el contraste de textos.
 Organizar y dar información.
 Estructuras gramaticales:
 Uso de los tiempos de indicativo que se refieren al pasado y al presente.
 Áreas léxicas:
 Equitación. Espectáculos.

Destrezas:
 Comprensión auditiva.
 Comprensión lectora.
 Expresión escrita.

Organización:
 Individual, pequeños grupos y parejas.

Materiales:
 Fichas I y II (página 22).
 Textos A y B (páginas 23 y 24).

Procedimiento:

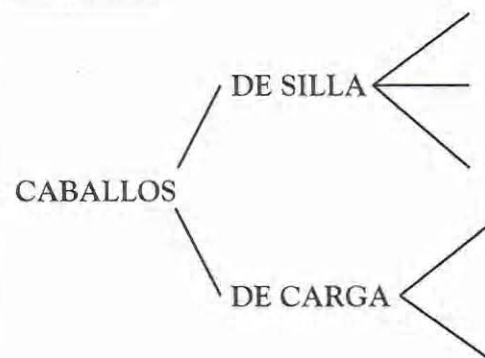
Actividad 1: Algo más sobre los caballos
 Utilizando las diferentes entradas del diccionario que aparecen en la ficha I, los estudiantes escribirán el nombre de las seis partes de un caballo que se señalan en el dibujo. Una vez hecha la actividad individualmente, en parejas compararán sus respuestas.

Solución: 1, anca; 2, lomo; 3, crin; 4, barbada; 5, hocico.

Por último, escucharán el siguiente texto que leerá la profesora y completarán el esquema.

El caballo es un mamífero doméstico de la familia de los équidos. Existen diferentes razas que se clasifican en dos grandes grupos según su uso: el **caballo de silla**, conformado y domado para la monta, entre los que cabe destacar el pura sangre inglés, el pura sangre árabe, el cartujano, etc.; el **caballo de carga**, cuyo uso ha disminuido debido a la motorización de la agricultura y los transportes, grupo al que pertenecen los percherones y bretones.

ESQUEMA



1. Identifica cada una de las cinco partes del caballo.

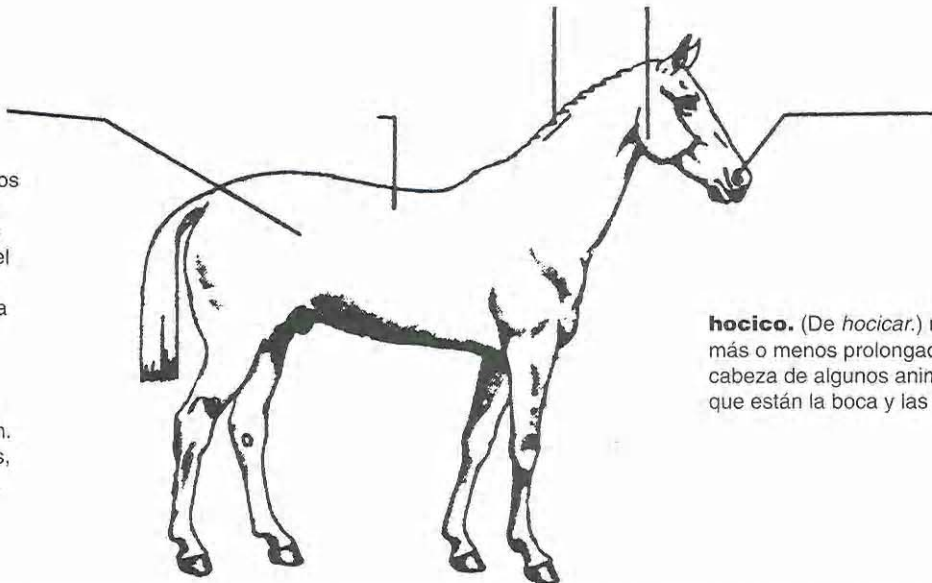
anca. f. Cada una de las dos mitades laterales de la parte posterior de las caballerías y cuadrúpedos. Parte posterior de las caballerías.

barbada. f. Quijada inferior de las caballerías. Cadenilla o hierro corvo que atraviesa de una cama a otra del freno.

crin. f. Conjunto de cuerdas (pelo) que tienen algunos animales en la parte superior del cuello. U. m.

casco. (De *cascar*.) m. cráneo. 2. Cada uno de los pedazos de vasija o vaso que se rompe. 12. En las bestias caballares, uña del pie o de la mano, que se corta y alisa para sentar la herradura..

lomo. m. Parte inferior y central de la espalda. U. m. en pl. En los cuadrúpedos, todo el espinazo desde la cruz hasta las ancas.



hocico. (De *hocicar*.) m. Parte más o menos prolongada de la cabeza de algunos animales, en que están la boca y las narices.

Completa el siguiente cuadro con la información de los textos A y B.

Información común	Información en el texto A	Información en el texto B
<p>Ej: La Escuela Ecuestre está en Jerez.</p>	<p>Ej.: La sede de la Escuela Ecuestre. fue la antigua finca del Duque de Abrantes.</p>	<p>Ej: La Escuela se creó a imagen y semejanza de la de Viena.</p>

Actividad 2: ¿Dónde está la información?

La actividad consiste en buscar la información que aparece tan sólo en uno de los textos A o B (páginas 23 y 24) y la que aparece en ambos. En primer lugar se pedirá a los estudiantes que subrayen en los textos la información que aparece como ejemplo en la ficha II. A partir del ejemplo seguirán anotando los datos que se ofrecen en los dos textos y aquéllos que sólo aparecen en uno u otro.

Una vez realizada la investigación individualmente, en parejas compararán los resultados obtenidos. Si existen diferencias, las justificarán haciendo referencia a los textos.

Por último, los estudiantes, individualmente, utilizarán de nuevo los dos textos para buscar las respuestas a las preguntas siguientes:

¿Qué relación existe entre la boda de la infanta y la Escuela Ecuestre de Jerez?

¿De dónde proviene el nombre de los caballos cartujanos?

Actividad 3: Crea tu propio texto

Utilizando toda la información recogida en la actividad anterior, cada estudiante seleccionará aquellos elementos de información que le parezcan más interesantes para incluir en un supuesto folleto de turismo (entre cinco y diez líneas). Pueden ilustrarlo con cualquiera de las fotos que aparecen en esta actividad o con un dibujo de su creación.

TEXTO A

Lecciones de ballet en el corazón de Andalucía.

Jerez de la Frontera, capital española del caballo. Allí, en el corazón de Andalucía, se encuentra la Real Escuela Andaluza del Arte Ecuestre.

Fundada en 1973 por Don Alvaro Domecq Romero, es desde 1976 un Patronato que hoy depende de la Junta de Andalucía y la Diputación de Cádiz. Esta escuela encarna, protege y promueve la disciplina y el arte de la mejor tradición hípica española.

En su sede del Recreo de las Cadenas, antigua finca del Duque de Abrantes, tiene lugar, semana tras semana, un espectáculo único, máximo exponente de la labor de la Alta Escuela: "Cómo Bailan los

Caballos Andaluces". Un auténtico ballet ecuestre, desarrollado sobre una coreografía extraída

de la doma clásica, con música española y un vestuario a la usanza del siglo XVIII. Un baile preciso, perfecto, en el que la belleza de caballo y jinete lo es todo.

Pero lograr tanta perfección no es fácil. Hace falta disciplina, entereza, y una tradición que transmita, y enseñe a descifrar, las valiosas enseñanzas del tiempo. Las mismas cualidades que guiaron al creador de la Escuela, Alvaro Domecq, al



escoger el reloj que brilla en su muñeca: un Rolex. Un clásico.

El ballet de las herraduras



L

A ESCUELA ECUESTRE DE JEREZ, CON SU ESPECTÁCULO «CÓMO BAILAN LOS CABALLOS ANDALUCES», HA SIDO ELEGIDA PARA CONducir LOS FESTEJOS ORGANIZADOS EN TORNO A LA BODA Y MOSTRAR A LOS INVITADOS Y EL PÚBLICO EL ARTE DE LA MONTA

{ por Pedro Ingelmo Cruz }

N

UNCA pensó San Bruno que la orden que él fundó, la de los cartujos, diera nombre a un caballo. Mucho menos a toda una raza. Pero así es, y de esos genes vive parte de la fama de Jerez y la de las sagas de algunos de los domadores más famosos del mundo. Fueron los monjes cartujos quienes en el siglo XV tuvieron a bien cruzar caballos árabes de la tierra conquistada por Alfonso X, fundador de la ciudad, con los criados a orillas del río Guadalete, los que pastaban a los pies de uno de los monasterios más espectaculares y, aún hoy, más secretos de la Orden.

Durante siglos, los caballos cartujanos han simbolizado la elegancia nobiliaria de las familias bodegueras de Jerez. Fueron esos ejemplares los que montaron los más diestros lanceros que embestían contra sus competidores en lo que hoy es la plaza central de la actividad económica de la ciudad, la del Arenal. Corría entonces el siglo XVII y ya funcionaba en Viena la escuela ecuestre considerada como cuna del adiestramiento en la doma clásica, del caballo español. A imagen y semejanza de la escuela vienesa, en 1973 levantó Alvaro Domecq, apellido francés vinculado a los caballos y las bodegas de Jerez desde finales del siglo XVIII, la Escuela Andaluza de Arte Ecuestre que, ya en 1987, sumaría el nombramiento de Real por obra y gracia de la afición de los borbones por la equitación. Fue el Rey, entonces príncipe, quien concedió el caballo de oro, el Oscar de los ganaderos, a Alvaro Domecq. Como agradecimiento, el más avezado de los jinetes

de la familia, hizo danzar en un engalanado picadero a sus caballos. Así nació el espectáculo, ya internacional *Cómo bailan los caballos andaluces*.

Sobre aquella gracia real ha crecido, en el césped que rodea el Recreo de las Cadenas, elevado a palacio a finales del XIX por el diseño del arquitecto francés Garnier y por el encargo de la familia Pemartín, la Escuela de Arte Ecuestre, que cuenta por cientos a sus alumnos, emplea a setenta trabajadores entre jinetes, mozos de cuadra, guarnicioneros,

cos de los jinetes y los caballos paseando con trote elegante y altivo por las inmensas cuadras que dan la espalda al palacio son retratos de una época pasada, un viaje a los tiempos en los que el caballero, guerrero o terrateniente, daba fe de su condición a lomos de un ejemplar blanco o tordo de la raza cartujana.

Cada jueves se reproduce ese regreso al pasado ante los ojos de cientos de turistas que son descargados ante las puertas de la Escuela por decenas de autobuses. Cada jueves se palpa el gancho

tres más importantes en el mundo en su género. Cada uno de los potros de la Jefatura de Cría Caballar es inspeccionado por los técnicos de la Real Escuela. Los mejores nutrirán el cuadro de ejemplares que serán domados al estilo clásico para conseguir hacer de sus nervios y músculos un todo coordinado. También los mejores animales de las ganaderías particulares son ojeados y los mejores son comprados.

Al plantel de caballos se le añaden los enganches, que suman 70, y cuyo diseño se remonta en algunos casos a 1730. Uno de ellos será el que lleve a la infanta Elena y Jaime Marichalar por las calles de Sevilla, momentos después de la ceremonia.

La Escuela en sí nace, ante todo, para hacer jinetes. Cada año de sus picaderos salen decenas de jinetes federados que durante el mes de adiestramiento en Jerez consiguen su particular máster de la equitación.

Si Jerez está marcada por un catavino y un caballo, no cabe duda de que la Escuela de Arte Ecuestre ha contribuido a ello sobremanera. Bien es cierto que no ha conseguido que la mayoría de los jerezanos valoren lo que se hace junto al palacio de Garnier ni que a todos les interesen los caballos, pero sí que cuando un turista despistado llega a la ciudad se sorprenda de no ver a gran parte de los habitantes paseando a lomos de un caballo, al más puro estilo del viejo Oeste, que, como cuenta Alvaro Domecq, «fue conquistado sobre la montura de caballos españoles», aunque ni hay constancia de que fueran cartujanos ni de que ejecutaran su famoso ballet como celebración de la victoria. Al fin y al cabo, eso sólo ocurre en Jerez. □



LA ESCUELA REAL ES MUCHO MÁS QUE UN ESPECTÁCULO, ES UN CENTRO DE ADIESTRAMIENTO DE CABALLOS Y JINETES Y DE CONSERVACIÓN DE LA PUREZA DE LA RAZA.

funcionarios y vendedores de imagen, factura más de 200 millones y recibe anualmente 230.000 visitantes.

La Real Escuela, elegida como conductora de los fastos de la boda real, no llega a ser, a pesar de ello, un negocio. Se asemeja más a un museo. Las baldosas que salpican el recinto de estampas de viejos caballeros, los trajes diecioches-

ante el visitante de la danza de los caballos. Todas las semanas en el picadero central de la Escuela los animales dibujan el baile centauro de los caballos andaluces.

Siendo el espectáculo la imagen exterior de la Real Escuela, lo que se muestra de todo el trabajo, no es la principal actividad de esta institución, una de las

“El MUNDO - MAGAZINE”, 12 de marzo, 1995

“Borbones en el altar”

Luis M. Lázaro Cecilia
 Consejería de Educación
 Embajada de España
 Washington, DC

Nivel:

Intermedio.

Tipo de actividad:

Sondeo de textos.
 Obtención de información.
 Composición de texto escrito.

Objetivos lingüísticos:

Funciones comunicativas:
 Pedir y dar información.
 Estructuras gramaticales:
 Uso de los diferentes tiempos verbales: pasado,
 presente y futuro.
 Áreas léxicas:
 Bodas o enlaces matrimoniales.

Destrezas:

Todas.

Organización:

Gran grupo.
 Trabajo individual.

Materiales:

Textos y fotos sobre seis bodas de la familia real española (páginas 27 y 28).
 Fichas I y II (página 26).

Procedimiento:

Actividad 1: Búsqueda de información.

Se reparte a cada estudiante uno de los textos de Jaime Peñafiel sobre otras bodas de los Borbones, la foto, (si la tiene, ya que hay dos bodas sin foto), (páginas 27 y 28), así como dos ejemplares de la ficha I (página 26).

Se trata de que rellenen los datos de esas dos fichas, preguntando a los/las compañeros/as de la clase. Los estudiantes pasearán por la clase intentando encontrar dos compañeros/as que tengan información diferente a la suya y les harán las preguntas necesarias para rellenar sus fichas en blanco. Lógicamente, la información a proporcionarse es mutua.

Actividad 2: Reseña de las bodas.

Una vez que cada estudiante posea información de tres bodas diferentes, se sitúa mentalmente en el día de la que esté cronológicamente en el medio, y hará una especie de reseña de esa boda en presente, de la anterior en pasado y de la última en futuro, siguiendo el modelo de la ficha II (página 26).

Ejemplo para la profesora: Un estudiante ha recogido información sobre las bodas de Alfonso XIII (1906), Jaime de Borbón (1935) y Juan Carlos de Borbón (1962). Se debe “situar” en la fecha central: 1935, y escribir algo similar a lo siguiente:

Hoy, día 4 de marzo de 1935, contraen matrimonio en Roma don Jaime de Borbón, hijo de Alfonso XIII, con Enmanuela Dampierre, bonita joven de 22 años.

La boda anterior fue la de Alfonso XIII, el rey de España, que se casó con la británica Victoria Eugenia de Battenberg en la iglesia de los Jerónimos, en Madrid el 21 de mayo de 1906. A esta boda asistieron los herederos de todos los reyes de Europa.

La boda siguiente será la de don Juan Carlos de Borbón, que se casará con doña Sofía de Grecia en la catedral de San Dionisio de Atenas el 4 de mayo de 1962. A esta boda acudirán 6 reyes y 143 altezas reales.

BODA DE LA FAMILIA REAL ESPAÑOLA

NOVIA:

Nombre: _____

¿Quién es? _____

NOVIO:

Nombre: _____

¿Quién es? _____

LUGAR DE LA BODA: _____

FECHA DE LA BODA: _____

ASISTENTES: _____

TRES BODAS DE LA FAMILIA REAL ESPAÑOLA

Hoy, día _____

La boda anterior _____

La boda siguiente _____



Borbones en el altar

LA DE ALFONSO XIII, EN MAYO DE 1906, FUE LA ÚLTIMA BODA DE UN MIEMBRO DE LA CASA REAL CELEBRADA EN ESPAÑA

{ por Jaime Peñafiel }



ALFONSO XIII. La boda entre el rey Alfonso XIII y la princesa Victoria Eugenia de Battenberg, el 31 de mayo de 1906, estuvo rodeada de una serie de normas que no han vuelto a repetirse: la novia, que había dormido en el Palacio de El Pardo, fue custodiada toda la noche, a la puerta de su dormitorio, por una guardia especial. La princesa recibió la visita del novio, a las 6.30 de la madrugada, ya vestido con uniforme de gala de almirante. El motivo, oír misa juntos. Doña Victoria Eugenia no se vistió en el palacio, sino en el viejo Ministerio de Marina.

El traje de la novia, regalo del novio, era de satén blanco bordado en plata con rebordes de punto de rosa y festoneado de azahar. Una vez vestida, la reina madre le colocó sobre la cabeza el velo de encaje de Aleçon que había utilizado en su boda.

Todos los soberanos de Europa se hicieron representar por sus herederos. Se había decidido que para dar aún más importancia a los novios ninguna cabeza coronada asistiera a la boda. El templo fue el de Los Jerónimos. Por increíble que pueda parecer, ya que la novia era británica, el rey tuvo que esperar, disgustado y nervioso, nada menos que media hora. La reina madre, María Cristina, prohibió la presencia de fotógrafos.

ALFONSO DE BORBON BATTENBERG, PRINCIPE DE ASTURIAS.

El mayor de los seis hijos de Alfonso XIII y Victoria Eugenia renunció a sus derechos dinásticos el 11 de junio de 1933. El 21 de ese mes contrajo matrimonio con Edelmira Sampedro, una bella cubana dos años mayor que él. La ceremonia, por la iglesia, se celebró en Lausanne en la intimidad. Sólo asistieron la reina y sus hijas, Beatriz y Cristina. El matrimonio duró cuatro años. Tras el divorcio en La Habana, el 8 de mayo de 1937, contrajo un segundo matrimonio con otra cubana, Marta Rocarfort. La unión duró un año.

LA INFANTA BEATRIZ se casó en Roma el 12 de enero de 1935 con el banquero Alessandro Torlonia. Asistió la aristocracia española e italiana y 48 príncipes europeos, pero ningún británico, por solidaridad con la reina Victoria Eugenia: "En la boda de Roma faltaba no la mujer, ni la esposa, sino la madre", como escribió el Caballero Audaz, un famoso periodista de la época. Cuando la novia, que ese día había renunciado a sus derechos, se dirigía a la iglesia, acompañada por su padre y su hermana Cristina, éste le dijo: "Quiero que estés segura del paso que vas a dar, que es para toda la vida. Todavía estás a tiempo de decidirlo. Si dices que no, yo lo arreglaré todo".

En aquella boda surgió un romance, el de don Juan con doña María de las Mercedes.

DON JUAN. El 12 de octubre de 1935, día de la Hispanidad, Alfonso XIII casa a su tercer hijo, heredero desde junio de 1933. La novia es su prima María de las Mercedes de Borbón y Orleans a quien el rey llamaba María la Brava, hija del infante don Carlos de Borbón y de la princesa María Luisa de Orleans.

Diez mil españoles, "venimos del destierro", en palabras de Pemán, abarrotaron la basílica romana de Santa María. La novia lució un traje de lamé de plata diseñado por Worth. Actuaron de padrinos el rey y la madre de la novia. El cardenal de Florencia se dirigió así al novio: "Serenísimo señor don Juan de Borbón, príncipe de Asturias, ¿quiere a su alteza real la princesa doña María de las Mercedes de Borbón por esposa y legítima mujer por palabra de presente como lo manda la santa, católica y apostólica iglesia romana?". Don Juan, antes de contestar, se dirigió hacia su padre se inclinó ante él pidiéndole la venia. Concedida ésta, el heredero de la corona regresó y respondió: "Sí quiero".



**JUAN DE BORBÓN Y
MARÍA DE LAS MERCEDES
(12-10-1935). ROMA.**

FOTOS: EUROPA PRESS

DON JAIME. La de don Jaime con Emmanuella Dampierre, una bonita joven de 22 años, el 4 de marzo de 1935, es la segunda boda del año. Sobre esta boda, existen distintas versiones. Para Emmanuella: «Antes de conocer a Jaime, mi matrimonio ya estaba hablado». Para el infante: «Mi padre me dijo que la señora vería con agrado que me casara con su hija». Y la boda se celebró, desoyendo, incluso, según cuenta Juan Balansó, los consejos del Papa Pío XI, amigo de la familia Dampierre y conocedor de la deficiencia física del infante: «Te lo advierto», dijo a la madre de la novia, «esta unión no será anulada jamás». Se divorciaron en 1947. En agosto de 1949 don Jaime contrajo matrimonio civil con la cantante austriaca de ópera Carlota Tiedemann.



**JAIME DE BORBÓN Y
EMMANUELA DAMPIERRE (4-3-
1935). DURO DOCE AÑOS. ROMA.**

JUAN CARLOS. El 14 de mayo de 1962, Juan Carlos y Sofía pronunciaron tres veces «sí». El primer consentimiento, en la catedral de San Dionisio de Atenas, donde se oficiaba el matrimonio católico. El segundo, en el Palacio Real ante el alcalde que actuaba como juez en el matrimonio civil. Y, por tercera vez «sí» en la catedral metropolitana donde se celebraba el matrimonio por el rito ortodoxo. Tres veces «sí quiero» teniendo como testigos a seis soberanos reinantes y ciento cuarenta y tres altezas de 27 casas reales.

La novia tuvo ocho damas de honor vestidas por el mismo modisto que había confeccionado el traje nupcial de Sofía: el franco-helena Jean Desses. Cinco mil españoles viajaron hasta Atenas para acompañar a la familia real en tan señalado día de boda.



**JUAN CARLOS Y SOFÍA (14-5-1962).
ATENAS.**

“Para los visitantes”

Carmen Moreno Huart
 Consejería de Educación
 Embajada de España
 Washington, DC

Nivel:
 Intermedio bajo.

Tipo de actividad:
 Sondeo de textos.
 Juegos.
 Escribir una carta.

Objetivos lingüísticos:
 Funciones comunicativas:
 Pedir y dar consejos.
 Redactar cartas informales.
 Estructuras gramaticales:
 Perífrasis verbales: *tener que + infinitivo*,
poder + infinitivo.
 Oraciones finales y condicionales con verbo en
 indicativo.
 Áreas léxicas:
 Visitas turísticas.

Destrezas:
 Todas.

Organización:
 Grupos de cuatro o cinco.
 Trabajo individual.

Materiales:
 Textos I y II (páginas 32 y 33).
 Cartas para el juego (página 31).

Procedimiento:

Actividad 1: ¿Dónde irás si...?

a) Los estudiantes trabajarán en grupos de cinco: dos parejas y un/a moderador/a. Cada pareja, así como el/la



moderador/a, tendrán una copia de los textos acerca de distintos lugares de Sevilla (páginas 32 y 33). El/la moderador/a hará las siguientes preguntas en voz alta, una a una:

¿Dónde irás si quieres.....
 asistir a un concierto de rock local?
 ver el barrio judío?
 tomar “agua de Sevilla”?
 bailar a ritmo de salsa?
 comer “pescaito” frito?
 visitar la segunda pinacoteca de España?
 pasear junto al río?
 comprar un mantón de seda?

Los estudiantes tendrán que utilizar la técnica del sondeo de textos para encontrar las respuestas. El primero que encuentre la respuesta la dirá en voz alta. El/la moderador/a comprobará que la respuesta es correcta, si no lo es, la otra pareja tendrá la oportunidad de corregir la respuesta. Se otorgará un punto a la pareja que haya respondido correctamente.

La profesora puede practicar primero con toda la clase utilizando otras preguntas similares.

Solución: Fun Club; Pub Abades; Salsaya; Kiosko de las Flores; Museo de Bellas Artes; Ribera del Guadalquivir; Mantones “Feliciano Foronda”.

b) Cada grupo de cinco escribirá cinco preguntas similares en una tarjeta. La profesora las corregirá y volverá a repartir las tarjetas a los grupos de manera que a cada uno le toque una distinta a la suya. Se repetirá el ejercicio pero esta vez habrá que contestar de la siguiente manera:

Ej. Pregunta: ¿Dónde irás si quieres comer pimientos rellenos?
Respuesta: *Para comer pimientos rellenos iré al bar "La Giralda".*

Actividad 2: Juguemos a "PASA".

Se elaboran 20 cartas haciendo dos fotocopias de las cartas en blanco de la página 31. En cada una de ellas se escribe el nombre de uno de los lugares de Sevilla que se han trabajado anteriormente (página 32 y 33) y se pega la foto correspondiente (no es realmente necesario).

Los estudiantes jugarán en grupos de cuatro o cinco. Se reparten todas las cartas. Cada estudiante deberá escoger una de ellas e intentar completar por escrito tantas líneas como le sea posible hasta que oiga a la profesora gritar "PASA". En ese momento cada jugador/a le pasará a la persona sentada a su derecha la tarjeta que ha rellenado boca abajo. Si no ha conseguido rellenar ninguna, debe pasar una en blanco. Todos volverán a tener el mismo número de cartas.

La operación se repite tantas veces como la profesora crea preciso. El tiempo que se da a los estudiantes entre "PASA" y "PASA" depende también de su nivel de conocimientos, pero conviene que no sea mucho (uno o dos minutos).

Gana el estudiante que haya escrito en un mayor número de tarjetas. En caso de empate, ganará el estudiante que haya completado un mayor número de frases.

NOTAS:

- * En todo momento los estudiantes podrán consultar los textos de las páginas 32 y 33.
- * Cada estudiante puede identificar sus frases con sus iniciales.

Actividad 3: Consejos para una visita.

Esta actividad se puede hacer en clase o como tarea para casa. Los estudiantes, individualmente, escribirán una carta a un/a amigo/a que piensa visitar España próximamente.

Podemos aprovechar para repasar la redacción de cartas informales en español según los usos habituales: saludos, encabezamientos, despedidas, fechas, etc... (ver ejemplo a continuación).

La carta podría constar de tres párrafos. Se redactará en primera persona. En el primer párrafo se tratará de animar al amigo/a para que visite Sevilla, dando su localización y un par de impresiones personales sobre la ciudad. En el segundo párrafo se darán consejos para pasarlo lo mejor posible utilizando lo aprendido hasta ahora. El tercer párrafo será de despedida.



Ej.:

Washington, 20 de mayo de 1995

Querido/a Pepe/María:
Estimado/a Pepe/María:

He recibido tu carta con tus planes para este verano. Si vas a España tienes que ir a Sevilla que es una ciudad preciosa en el Sur. Creo que es mi ciudad favorita. La gente es muy simpática y además la comida es riquísima.

Estos son mis consejos para una feliz estancia. Para ver un espectáculo flamenco tienes que/debes ir a.... y si quieres....

Espero que lo pases muy bien. Escríbeme una postal desde allí.

Un abrazo,
Besos,
Un saludo,

Hay que ir a
para



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Hay que ir a
para



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Hay que ir a
para



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Hay que ir a
para



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Hay que ir a
para



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Hay que ir a
para



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Hay que ir a
para



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Hay que ir a
para



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Hay que ir a
para



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Hay que ir a
para



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.

Para visitantes

LUGARES CLAVES PARA SABOREAR LA ESENCIA DE LA CAPITAL ANDALUZA

{ por Jesús R. Galisteo }

Sevilla se hace en sus calles y a pesar de lo que cantara el poeta, no podría entenderse la ciudad sin los sevillanos. Ellos son sus mejores propagandistas porque se saben hijos de una ciudad privilegiada. Para acercarnos a su esencia, nada mejor que un recorrido por los lugares de Sevilla que crecen sobre sus propios topicos.

TRES PASEOS



Por el Parque de María Luisa

Acérquese a este Jardín, donado por la infanta María Luisa de Orleans a la ciudad en 1893, desde la Plaza de España. Un enorme edificio semicircular de concepción historicista construido en ladrillo visto bajo la dirección del prolífico Aníbal González para la Exposición de 1929. Hasta el extremo sur del Parque, culminado con la Plaza de América, que con sus tres pabellones, Real, Mudéjar y Plateresco, ofrecen la réplica. Piérdase por sus paseos y glorietas soñadas por los Montpensier y tómese un respiro para el descanso junto al monumento a Bécquer, antes de volver al bullicio del centro.

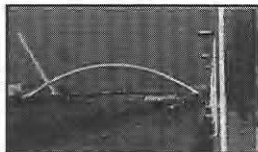


Por el Barrio de Santa Cruz

El barrio-escenario. Imaginado en parte por la burguesía regionalista de principios de

siglo. En sus callejuelas se dan la mano la realidad histórica de una judería conservada en parte y la reordenación soñadora del pasado. Entre por los Jardines de Murillo, siga por la Plaza de Santa Cruz hasta la de los Venerables. Por el Patio de Banderas, anexo al Alcázar, podrá reafirmar a la salida que así es la ciudad de la que tanto le han contado. Hasta el mito de don Juan se cobra su diezmo de realidad en el Hostal del Laurel, en el sinuoso terreno de lo imaginario donde se establece el Barrio de Santa Cruz.

Por la Ribera del Guadalquivir



Si Narciso se hubiese arrojado a un río habría elegido el Guadalquivir a su paso por Sevilla. La ciudad se mira en él y hasta la última intentona de la posmodernidad que fue la Expo buscó mirarse en su espejo. Inicie el paseo desde los bajos del Marqués de Contaduro presididos por la Torre del Oro y con la calle Betis, la frontera de Triana en la otra orilla. Camine despacio hasta el Muelle de la Sal, donde se levanta el monumento a la Tolerancia de Chillida. Desde el puente de Triana se dará de cara con el primer puente y las primeras edificaciones de la Isla de la Cartuja. Continúe hasta el puente de la Barqueta y la atrevida apuesta del puente del Alamillo.

EL TAPEO IMPRESCINDIBLE

Para participar del rito común a todos los sevillanos, la «cervesita», la manzanilla o el valdepeñas.



El Rinconcillo. (C/Gerona, 42)

En el bar más antiguo de Sevilla podrá disfrutar de un buen queso viejo y del mejor pata negra acompañado de un «coronel» (vaso grande de vino tinto). Lugar de tertulias, de conversación en torno a los barrilemesa flanqueados por un friso de azulejos y de una impresionante colección de vinos en sus estantes de maderas nobles.



Bar Giralda. (C/Mateos Gago, 2)

Si es hora punta, no se preocupe por llegar a la barra, siempre ocupada. En Sevilla se sabe estar en multitud aunque sea en lugares cerrados. No olvide que tendrá ante sí la lista de tapas más extensa de la ciudad. Para hacer boca comience por unos pimientos rellenos o unos garbanzos con espinacas.



Kiosko de las Flores. (Plaza del Altozano)

Para entonar el cuerpo con una ración de «pescaito» frito, variado, adobo, boquerones o puntillitas con una manzanilla o una caña desde donde se asoma Triana a Sevilla. Gire a la izquierda después de cruzar el puente por excelencia y relájese en los veladores de la terraza junto al río.



Café Europa. (C/Siete Revueltas, 35)

Fue un café tradicional re- mozado para la Expo tras permanecer varios años en el olvido. Funciona como bar de tapas y cafetería con una carta de repostería tradicional. Ambiente diverso y una cuidada decoración. Buen puerto para arribar en la tarde y curiosar en las tiendecitas levantadas en la Plaza del Pan al abrigo del ábside de la iglesia de El Salvador.

DE TIENDAS

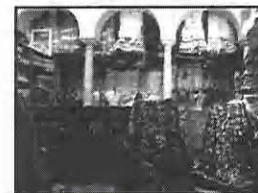


Cerámica Santa Ana. (C/Callao, 12)

Para llevar un recuerdo de una de las actividades artesanales con más tradición en Sevilla, visite esta tienda trianera abierta desde 1870. Azulejos grabados o con relieve y cualquier objeto de loza pueden ser suyos a un precio razonable.

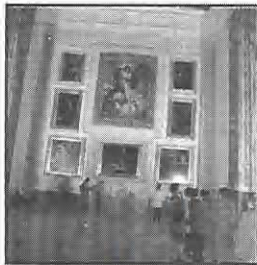
Mantones «Feliciano Foronda». (C/Argote de Molina, 18)

Para adquirir un mantón



tradicional acuda a esta tienda-fábrica. Podrá elegir desde 7.500 pesetas a las 190.000, aunque son los que rondan las 20.000 los más vendidos. Siempre en seda natural con dos opciones básicas, la elegancia del negro y la alegría del marfil.

CITA CON LA PINTURA



Museo de Bellas Artes (Plaza del Museo, 9)

Sin duda la cita inexcusable con la pintura en Sevilla, con un Museo restaurado recientemente y considerado la segunda pinacoteca de España. Una perfecta climatización e iluminación permiten admirar al mejor Murillo, con una sala exclusiva, a Valdés Leal, un retrato del Greco, y una obra de Velázquez que se completa con ricas muestras de la pintura romántica andaluza.

EL BUEN COMER

La ciudad no quedaría completa sin una restauración de alto nivel para satisfacer los paladares más exigentes.



Restaurante Oriza (C/San Fernando, 41. Tf. 4227211)

A partir de 6.500 pesetas puede disfrutar de una cocina elaborada, síntesis de la cocina vasca y de la andaluza con platos de temporada y servicio exquisito. Recomendable la ensalada de perdiz en escabeche y la suprema de lubina a la mostaza. Dispone de reservados y bar en la planta baja.



Restaurante Casablanca (C/ Zaragoza, 50. Tfno. 4224698)

En un comedor con pocas mesas puede regalarse con una materia prima de primera calidad y un precio medio en torno a las 4.000 pesetas. Los fideos a la marinera, las habas con chocos o el tradicional rabo de toro son platos que merecen degustarse.

Casa Manolo (C/ San Jorge, 16. Tfno. 4335208)

Restaurante popular en el que es difícil conseguir mesa los fines de semana. Cada día cuen-



ta con un «potaje» distinto. Si lo visita, además del pescaito frito no olvide la «cazuela al Tío Diego». También cocina para la calle. Precio: 1.600 pesetas.

PARA LA NOCHE



Tablao Los Gallos (Plaza de la Santa Cruz, 11)

Para acercarse a las fronteras del flamenco en el centro del Barrio de Santa Cruz. Todos los días ofrece dos pases a las nueve y media y a las once y media de la noche. Alegrías, bulerías y una fiesta de cierre a cargo de 18 artistas con Loli Flores. Premio Nacional de baile. al frente. Entrada y consumición: 3.000 pesetas.



Pub Abades (C/ Abades, 13)

Pruebe el cóctel más conocido de la ciudad, el «agua de Sevilla», junto a cierta aristocracia decadente, gente guapa y fauna elegante. Los jueves ofrece conciertos de piano. Escogida música ambiental para facilitar la charla en un patio sevillano tradicional.



La Carbonería (C/ Levíes, 18)

Exposiciones de pintura, muestras de escultura, lecturas poéticas, cante flamenco y las tertulias más diversas puede encontrar entre los altos muros de

La Carbonería (C/ Levíes, 18)

Exposiciones de pintura, muestras de escultura, lecturas poéticas, cante flamenco y las tertulias más diversas puede encontrar entre los altos muros de esta vieja carbonería en calada. Es un lugar de visita imprescindible para los restos de la progresía, los integrados en la movida cultural andaluza y los estudiosos enamorados del Sur.



Salsaya (C/ Julio César, 3)

Para mover el esqueleto con los ritmos sensuales del Caribe visite este local que empieza a animarse a partir de la una de la madrugada. Cuenta con dos medias pistas y un duro filtro para la entrada. Los fines de semana suele estar a tope. Enclavado en una de las zonas de moda de la noche sevillana.



Fun Club (Alameda de Hércules, 50)

Los roqueros impenitentes y los universitarios amantes de la marcha fuerte tienen en el Fun su lugar de encuentro. Cuenta con un escenario y actuaciones todos los fines de semana de grupos locales y nacionales.

HOTEL DE CINCO ESTRELLAS



Hotel Alfonso XIII (C/San Fernando, 2. Tfno. 4228850)

Fue inaugurado con motivo de la Exposición Iberoamericana de 1929. Su concepción neomodéjar y el lujo de sus interiores, con profusión de mármoles, azulejos y maderas nobles lo hacen objeto permanente de deseo y sueños para la gente de a pie. Es el escogido por la Casa Real para alojar a sus invitados a la boda de la infanta Elena.



Hotel Príncipe de Asturias (Isla de la Cartuja. Tfno. 4462383)

Fue el símbolo de la remodelación hostelera de la Sevilla de la Expo. Las líneas futuristas de sus módulos y sus jardines interiores repartidos en tres atrios configuran un especial ambiente en la planta baja. Hasta 303 habitaciones y salones para congresos con cabida para 1.500 personas.

UN CUATRO ESTRELLAS ESPECIAL



FOTOS: C. MARQUEZ/FJ. CRESPO

Hotel Doña María (C/ Don Remondo, 19. Tfno. 4224990)

Especial por su emplazamiento frente a la Catedral y por la deliciosa terraza con piscina desde la que podrá observarse el paso de la comitiva nupcial. Cada habitación ofrece una decoración diferente y todas las que tienen balcón hacia el templo estarán ocupadas el próximo 18 de marzo.